

Home > AZALAIS DE PORCAIRAGUES > EDIZIONE > Ar em al freg temps vengut > Tradizione manoscritta > CANZONIERE H

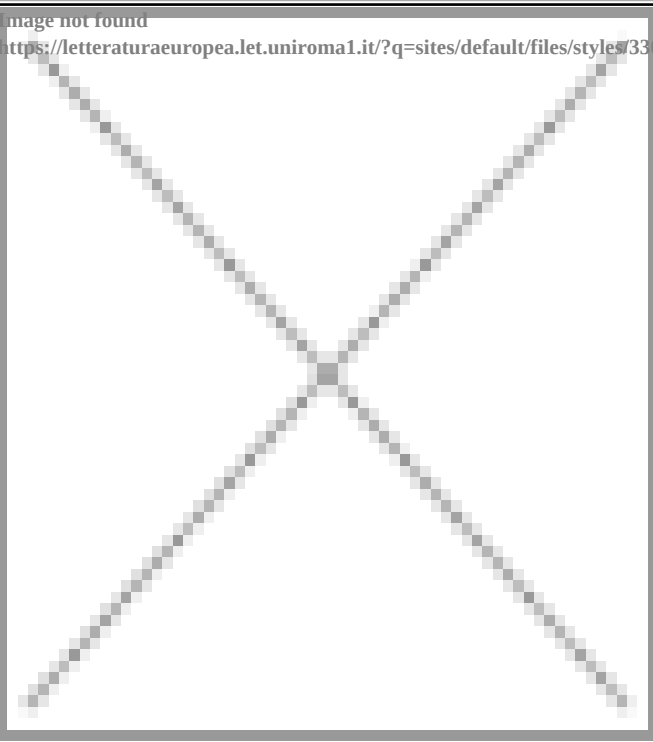
CANZONIERE H

- letto 487 volte

Amic ai de gran valor

- letto 407 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/334px_125758%2d160%2d138%29_content%3DExJ0nlkJ 	Aquestas doas coblas porten lor raisons A mic ai de gran ualor. Qen ditz damor seignoreia. Enon a cor trichador. Vas mi qe samor mautreia. Eu dic qe ma mors leschai. E tu qe ditz qe no(n) fai. Dieus li don mal esparida. Q(ue)u men teing p(er) garida. D ompna met mout malsamor. Cab trop ric home plaideia. Ab plus aut de uauasor. E cil qi o fai folleia. Qe oudisore trai. Camors p(er) ricor non uai. [...] dompna qe nes causida. Ne tenc [?] enuilanida.
--	--

- letto 395 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
---	---

Aquestas doas coblas porten lor raisons Amic ai de gran ualor. Qen ditz damor seignoreia. Enon a cor trichador. Vas mi qe samor mautreia. Eu dic qe ma mors leschai. E tu qe ditz qe no(n) fai. Dieus li don mal esparida. Q(ue)u men teing p(er) garida.	Aquestas doas coblas porten lor raisons Amic ai de gran valor q?en ditz d?amor seignoreia, e non a cor trichador vas mi qe s'amor m'autreia. Eu dic qe m?amors l?eschai, e tu qe ditz qe non fai Dieus li don mal esparida, qu?eu m'en teing per garida.
II	II
Dompna met mout malsamor. Cab trop ric home plaideia. Ab plus aut de uauasor. E cil qi o fai folleia. Qe oudisore trai. Camors p(er) ricor non uai. [?] dompna qe nes causida. Ne tenc [?] enuilanida.	Dompna met mout mal s?amor c?ab trop ric home plaideia, ab plus aut de vavasor, e cil qi o fai folleia; qe Ovidis o retrai c?amors per ricor non vai, [?] dompna qe n?es causida ne tenc [?] envilanida.

- letto 368 volte

Riproduzione fotografica

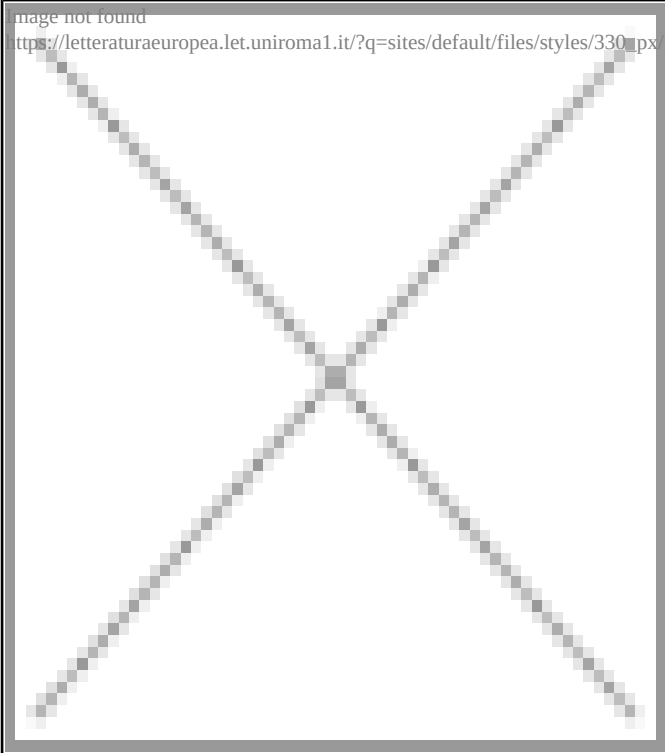
Vai al manoscritto [1]

- letto 362 volte

Tost en venrem

- letto 421 volte

Edizione diplomatica

	tost en uenrem alassai. Qeu uos mercem metrai. Vos ma uetz la fe pleuida. Qe nom de mandes faillida. [A] dieu coman bel esgar. E plus la siutat daurenga. Eglorietel caslar. E lo seignor de proenga. E tot qan uol mon be lai. E larc on son faich lassai. Celui per dei qa ma uida. En serai totz ior(n)z marrida. I oglar qe auetz cor gai Ves nar bona portas lai. Ma chonso ala fenida. Lei cui ioy e iouens guida.
---	---

- letto 411 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
tost en uenrem alassai. Qeu uos mercem metrai. Vos ma uetz la fe pleuida. Qe nom de mandes faillida.	Tost en venrem a l' assai q?eu vos merce.m metrai: vos m?avetz la fe pleuida, qe no.m demandes faillida.
II	II
[A] dieu coman bel esgar. E plus la siutat daurenga. Eglorietel caslar. E lo seignor de proenga. E tot qan uol mon be lai. E larc on son faich lassai. Celui per dei qa ma uida. En serai totz ior(n)z marrida.	A Dieu coman Belesgar e plus la siutat d?Aurenga e Gloriet'el Caslar e lo seignor de Proenga e tot qan vol mon be lai, e l'arc on son fach l?assai. Celui perdei q?a ma vida, e?n serai totz iornz marrida.
III	III

Ioglar qe auetz cor gai ves nar
bona portas lai. Ma chonso ala
fenida. Lei cui ioy e iouens
guida.

Ioglar qe avetz cor gai,
ves Narbona portas lai
ma chonso a la fenida
lei cui ioy e iovens guida.

- letto 399 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

- letto 349 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-h-7>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.3207